

# LAVEZZU

## UNE ÎLE PROTÉGÉE OÙ LA NATURE REPREND SES DROITS

A PROTECTED ISLAND WHERE NATURE REASSERTS ITSELF - ISOLA PROTETTA IN CUI LA NATURA SI RIAPPROPRIA DEL COMANDO



Un dédale de blocs de granite cyclopéens.

Des pelouses, des petits marais.

A l'ombre d'un bloc rocheux, la minuscule nananthée, marguerite, endémique de Corse et de Sardaigne ne subsiste plus que sur quelques îlots.

Avec son odeur de cheval mort, l'arum mange-mouches attire les insectes et les retient le temps d'assurer sa pollinisation.

A maze of Cyclopean granite blocks.

Grass, small marshes.

In the shade of a block of rocks, the tiny endemic Corsican and Sardinian daisy no longer subsists but on a few islets.

The Dead Horse Arum Lily, with its strong smell, attracts insects and keeps hold of them until completion of its pollination.

Un dedalo di blocchi di granito giganteschi.

Prati e piccole paludi.

All'ombra di una massa rocciosa, la minuscola nananthea, margherita piccolissima endemica di Corsica e Sardegna, si trova ormai solamente su alcuni isolotti.

Con il suo odore sgradevole, il gigaro mangia mosche attira gli insetti e li trattiene il tempo necessario all'impollinazione.



Le phyllodactyle, petit gecko méditerranéen très ancien, s'abrite le jour au cœur des rochers.

Petit albatros de Méditerranée, voyageur au long cours, le puffin cendré pond un œuf unique dans un terrier profond.

The European Leaf-toed Gecko, a small, age-old Mediterranean gecko, takes shelter in the heart of the rocks during the day.

A small Mediterranean albatross, a long-distance traveller, a Cory's shearwater lays an egg in a deep burrow.



### DÉPART

Depuis le débarcadère, suivre les chemins balisés

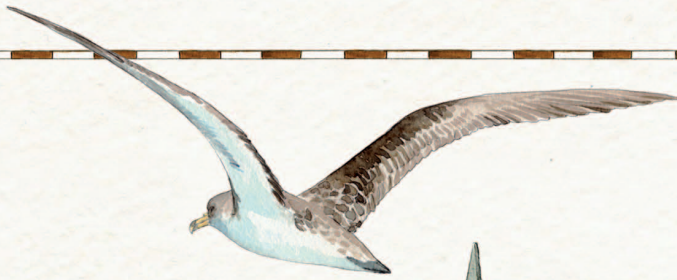
Balade : 1h à 3h

Il tarentolino, piccolo gecko mediterraneo molto antico, si rifugia durante il giorno nel cuore delle rocce.

La berta maggiore, un piccolo albatros del Mediterraneo, viaggiatore di lungo corso, depone un solo uovo in una tana profonda.

Diomedea immutabilis

# LAVEZZU

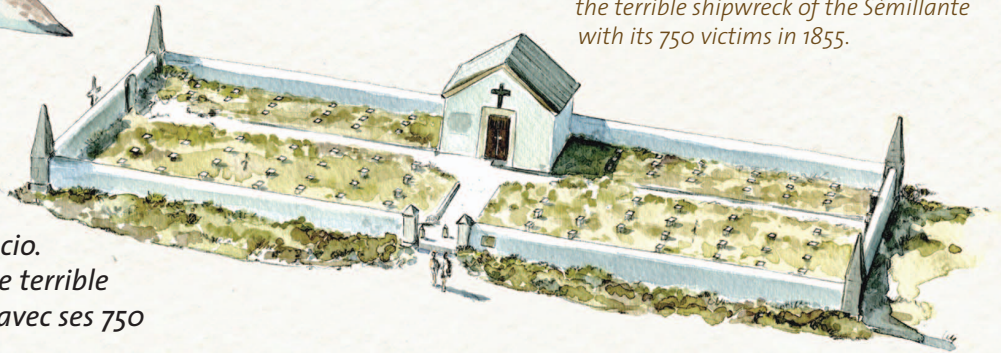


*Tiliguerta lizards  
dash around at every step.*

*Navigation is dangerous in the straits of  
Bonifacio. Wreckage is strewn and  
the terrible shipwreck of the Sémillante  
with its 750 victims in 1855.*

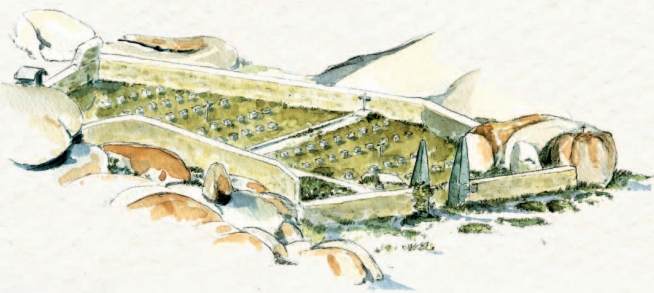
*Les lézards tiliguerta  
filent à chaque pas.*

*Navigation dangereuse  
dans les Bouches de Bonifacio.  
De nombreuses épaves et le terrible  
nauffrage de la Sémillante avec ses 750  
victimes en 1855.*



*Le lucertole tiliguerta  
corrono ad ogni passo.*

*Navigazione pericolosa nelle Bocche  
di Bonifacio. Numerosi relitti  
e il terribile naufragio della Semillante  
che provocò 750 vittime nel 1855.*



*Préservée depuis des années,  
la vie des fonds marins est redevenue foisonnante.  
La pêche traditionnelle aux petits métiers  
profite de ce renouveau sans l'altérer.*

*Sur l'île: des moines,  
des bergers et un phare depuis 1872.*

*Protected over the years,  
life along the seabed  
is once again abundant.  
Traditional fishing and  
craftsmanship  
take advantage of this revival  
without affecting it.*

*On the island: monks,  
shepherds and lighthouse  
as of 1872.*



*Protetta da anni,  
la vita dei fondali marini  
è di nuovo rigogliosa.  
La pesca tradizionale  
artigianale approfitta  
di questo rinnovamento senza  
alterarlo.*

*Sull'isola: monaci, pastori e  
un faro dal 1872.*

*Merou brun*

**Interdits :**

**toute pêche et cueillette, débarquement sur les îlots, feux, camping, bivouac, déchets; ne pas sortir des chemins, ne pas escalader les rochers (attention, pas d'eau potable sur l'île)**